© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 22 JUNE 4, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Melvin Belli Refutes Reader's Charge of Racism - Page 3

Students Set Up Fund for China's Fire Victims - Page 4

New Chinese Films at World Theatre - Page 5

Chinese Medicinal Herb Garden to Open in Berkeley - Page 6

Lily Cai Stars at Ethnic Dance Fest - Page 8

Mandy Au Challenges UC Berkeley For Rejecting Valedictorian Son

By MAX MILLARD

SAN JOSE - Twenty years ago, when Sik-Kee Au received his bachelor's and master's degrees in engineering from the University of California at Berkeley, he hoped someday to have a son who would follow his footsteps.

He and his wife Mandy, both immigrants from Hong Kong, soon had such a son. Yat-Pang, their eldest child, grew up with an intense interest in the family's burglar alarm company, Au Electric. He graduated first in his class at Gunderson High School this year, was president of the math and science clubs, a member of the speech and debate teams, a cross-country and track runner, and an award winner for community service.

"We told him Berkeley was ideal because it's so close," said Mandy Au. "He could come home on weekends and help with the business. All our children help out in the business, especially Yat-Pang. He's our best technician."

But her son will not be attending UC Berkeley this fall. He was rejected.

The decision left the family in a state of shock. Mandy Au, who never paid much attention to stories about anti-Asian discrimination before, was galvanized into action.

With the help and encouragement of two Asian civil rights organizations, she is launching a one-person campaign to find out whether her son is a victim of unofficial Asian quotas at UC Berkeley. If necessary, she will file a lawsuit against the university.

"We wrote to admissions asking them why my son was being rejected," said Au. "They have a person who responded, saying that he's good but not good enough, because he requested a double major, engineering and computer science. They're using that as the basis. They say it's very difficult to get into that program.

According to the university, 40% of freshmen are admitted on purely academic grounds, for attaining at least 7,550 points on a scale of 8,000. The total is based on a combination of high school grades and scores on the Scholastic Aptitude Test.

The University claimed that Yat-Pang's total was 7,210 points. His mother believes that with his multitude of other achievements, he deserved to be among the 60% of freshmen chosen not only for academic excellence, but other criteria.

DISSATISFIED

Dissatisfied with the admissions office's response, Au contacted Steve Ho of the Michigan-based Asian American Defense Fund and Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action in SF.

In March, Ho arranged for the Aus to meet with Nat Douglass of the US Department of Justice, Civil Rights Division, Education Section. Au filed a complaint against the university. "They said they would let me know when they decided what to do," said Au.

Der agreed to monitor the case, and got Au in touch with the *SF*

Continued on page 2

Dennis Chan Lai Indicted For Running Cocaine Ring

SAN FRANCISCO - Dennis Chan Lai, who ran a large, family-owned textile factory on Brannan Street and recently became a vice president of a national organization to promote trade with Asia, was actually the head of a well-organized cocaine ring that used "force, violence and intimidation," said federal prosecutors after Lai was arrested here last week.

On May 27, armed federal agents broke in the door of Lai's Richmond District home and took him into custody, charging him with 40 crimes involving drugs, weapons and taxes. If convicted of all charges, he faces 10 years to life in prison.

Five alleged confederates were also arrested, including Silas Brandon, who worked closely with Lai at his Excel Resources Center and in his activities with the Asian Pacific American Chamber of Commerce (APAAC).

In an interview with *East/West* that appeared in the March 26 issue, Lai described himself as the executive director of APAAC's Western Region, and said the organization has 100,000 members nationwide. He gave *E/W* a copy of a letter sent to Mayor Dianne Feinstein in which he wrote, "I have been authorized to establish a line of credit for $500 million."

His other promotional material included a 1986 copy of *The Asian Entrepreneur* magazine, which stated, "APAAC has achieved a status no other Asian group has ever reached and probably no other ethnic organization has achieved in so short a period of time. . . . In fact, it has become the fastest growing ethnic business organization in America."

A call to the magazine revealed that it ceased publication after the first issue.

In a telephone interview, Benjamin Maynigo, national president of APAAC, said his organization has just 3,000 members. Lai, he said, had had practically no success in recruiting members in the Bay Area since he volunteered to become a vice president last August. "In our record, there's no recognized San Francisco chapter," Maynigo said.

According to the indictment, Lai ran a cocaine ring and with houses of prostitution between July 1983 and Oct. 1985. A bail hearing was scheduled for June 3.

Dennis Chan Lai

"I was shocked by the arrest," said Maynigo. "There's always a presumption of innocence until proven guilty. We're not in the habit of disowning people for our own protection."

Nathan Cohn, Lai's lawyer, told *E/W*, "From what I read in the indictment, I think he'll come out okay."

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

Bail Set at $250,000 for Former Officers Of Golden Pacific National Bank in NY

NEW YORK - Joseph Chuang and his associate Theresa Shieh, who headed New York's Golden Pacific National Bank from its opening in 1977 to its demise in 1985, were arraigned in federal court in New York City May 28 and released on $250,000 bail.

On May 19 the pair were indicted on 48 counts, including false statements, fraudulent loan transactions, and other schemes to deceive federal bank regulators. They were charged with defrauding the Treasury Department and clients of the bank; illegal campaign contributions; misuse of bank funds; and violation of IRS and banking regulations.

Some charges were directed against Chuang, the former president and chairman, while others were aimed at both Chuang and Shieh, the former vice president and cashier.

PANIC

Golden Pacific was NY's largest Chinese-owned bank until it was taken over in June 1985 by the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC) for insolvency. The takeover threw NY Chinatown into a panic, threatening many businesses whose funds were frozen during the takeover and investigation.

The bank had branches in five other states, including two California branches, in San Mateo and LA. The NY headquarters was sold to the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation.

A long controversy ensued over whether the FDIC should reimburse holders of uninsured blue and yellow certificates of deposit (CD's). Finally the FDIC honored all blue CD's and most yellow CD's up to $100,000. Some individuals were reimbursed for deposits in excess of $100,000. However, the owners were required to come forward and request payment.

"They (Chuang and Shieh) allegedly organized a very complicated scheme in siphoning money from the bank to use it for their own investments," said Ying Chan, a reporter for the Chinese-language *Centre Daily News*. "The yellow certificates were supposed to be deposited, but weren't insured.

It is alleged that Chuang and Shieh used funds under the yellow certificate accounts for investments in a restaurant, a hotel in Taiwan, and to buy shares in Golden Pacific.

Millions of dollars seized by the FDIC were never reimbursed because the owners did not come forward. Chan said "this was because they were not informed, they left the country, or they didn't have papers."

Another hearing will be held before a trial date is set.

Monkey King May Duel Mickey Mouse In Battle of the Theme Parks

WHITE PLAINS, NY - The Chinese mythical figure of the monkey king could become an amusement center symbol to rival Disney's Mickey Mouse, if New York developer Dean L. Gitter gets regulatory approval for a new theme park 60 miles north of New York City.

Gitter signed a $17 million contract in Beijing two weeks ago to build a park, at Stewart International Airport near Newburgh, to include 14 sites representing cities and provinces of China built around an artificial lake in the shape of China.

Each site would feature architectural and cultural aspects of the region as well as their food and entertainment. The monkey king would serve as a link among the sections in the 100-acre park.

Gitter visited China four times in the past year and signed the contract May 20 with the China State Construction and Engineering Corporation.

"That gives them a 49% interest in the park," Gitter told the *New York Times*, "and they serve as general contractors." Gitter's company is China USA Development Corporation.

He said that American labor would be used, although some construction material would come from China. "We hope to break ground next spring and open the spring of 1990," he said.

The theme park, if approved by Stewart Airport Commission and New York State's Urban Development Corporation, which operates the airport, will be part of a larger $500 million project covering 1,500 acres of the airport's 8,000 acres. The park has trade, retail and conference centers and a 5-star hotel.

Mandy Au Challenges UC Berkeley For Rejecting Valedictorian Son

Continued from page 1

Examiner.

On May 3-4, the *Examiner* ran a lengthy two-part article on the question of anti-Asian bias at UC Berkeley and other institutions. Yat-Pang was one of the prime examples cited.

"Other students who were rejected by Berkeley called because they saw the publicity in the paper," said Au. "One couple called us whose daughter was rejected. Her scores were higher than my son's. She was applying for the psychology department."

Ho brought up Yat-Pang's case with university administrators. Several weeks ago, said Au, the university agreed "to provide a score index for the different applicants in the College of Engineering." However, a meeting scheduled for June 1 with Au, a representative from CAA, and Vice Chancellor Watson M. Laetsch was cancelled by the university at the last minute and reset for June 8.

"We don't mind going all the way if we have a case," said Au. "We just voice our opinion and try to force the university to give us a better understanding of how they rate the applicants. We haven't filed anything against the university because we're in the process of substantiating our complaint."

Der said statistics showing a decreasing acceptance rate of Asians at UC Berkeley, Stanford, Harvard, Princeton, Brown and other universities "is not really new information. It's just getting a wider distribution now."

At UC Berkeley, the Asian American Task Force on University Admissions, headed by Prof. L. Ling-chi Wang, has been monitoring Asian freshman admissions since 1984, but many of its findings have been overlooked by the media. A report in the spring 1987 *Public Interest* magazine (*E/W* 5/21), drawing mainly on 1982-83 figures, has gained much attention in the mainstream press.

ENROLLMENT DATA

Two groups have recently asked for enrollment data from the UC Berkeley admissions office investigations -- the state auditor general's office and a newly-appointed subcommittee on Asian admissions of the UC Berkeley faculty senate.

The auditors' report is scheduled to come out in August and the subcommittee's report in October.

Der said CAA is waiting for the state auditors to make their findings before taking further action, "I suspect that the Justice Department will wait for that report too, because it will come with a ton of information," he said. "They're going through all the records from 1981-86 -- all the policies and how they were implemented, people who were accepted and rejected.

"I think we're clearly on to something, and there's enough evidence to show that Asians are engaged in extracurricular activities, not necessarily at a lower rate than whites," said Der. "So how do you explain the drop in admissions rates for Asians at UC Berkeley? It all comes down to the essay they have to write -- at UC Berkeley, UCLA, and the private universities."

Au said that her quest for a fair admissions policy has become her main activity apart from her full-time job and her family responsibilities. KRON-TV Channel 4 News recently did a segment on her son's case. Although she welcomes Der's assistance, she said, "We're not going to be affiliated with any organization. It's just a personal endeavor."

EQUAL CHANCE

At this point, said Au, "I don't care if my son goes to Berkeley or not. But we want people [at Berkeley] to come out and say they don't look at race -- that everyone has an equal chance."

"Any of my children, after they graduate, will join the business. But I'm more concerned about other children. Where they graduate from may determine what kind of job they get," she said.

Yat-Pang was accepted at UCLA with a scholarship but will probably not attend.

"I think we have decided he will go to a DeAnza Community College in Cupertino for the next two years. By doing that, he can live at home," she said. "He can finish his requirements first. Then he'll have a choice of where to go.

"I told my son that being rejected from Berkeley is not the end of the world. He might benefit from it," said Au. "Hopefully by using my son's case we can bring other cases out and force them to do something."

Mandy Au can be reached at 176 Race St., San Jose, CA 95126

Regent Yori Wada Denies Discrimination at UC

SAN FRANCISCO - Yori Wada, the lone Asian American on the University of California's 30-member Board of Regents, told *E/W* this week that he does not believe UC Berkeley discriminates against Asian applicants.

"I talked to [UCB] Chancellor I. Michael Heyman two weeks ago, and he assured me that they were not making any provisions to not allow eligible Asian American students into Berkeley or UCLA," said Wada.

Asked why the percentage of Asian candidates admitted to UC Berkeley has dropped in recent years, he replied, "The number of Chinese, Japanese and Korean is liable to go down along with whites as long as the number of blacks and Hispanics continues to go up."

The absolute number of freshmen declined from 4,181 in 1984 to 3,300 in 1986, said Wada, because of a state law requiring that freshmen and sophomores constitute only 40% of undergraduates.

"A second reason [for the lower acceptance rate] is that many Asians want to major in computer science and engineering, and that's where the greatest competition is," he added.

NEWS

HK Man Shot In Petaluma; No Suspects

PETALUMA - On a weekday morning at about 10:30 am, May 21, Johnny Fong, a real estate investment company executive from Hong Kong, stepped from his BMW in the parking lot in an industrial area of Petaluma, next to busy Highway 101 in Northern California.

He was staying with his mother and sister in Hillsborough and was visiting a friend at Mobile Fidelity, a record, cassette and compact disc recording company in the Petaluma Industrial Park.

What happened next is unknown, since there are no witnesses. According to Petaluma police, Fong, 31, the director of John Henry Holding Ltd., and the owner of property in the Bay Area, was found minutes later beside his car. He had been shot twice at close range in the back of the head and was pronounced dead shortly after 11 am at Petaluma Valley Hospital.

Fong's identification and other valuables were missing and the investigation is continuing, according to Detective Sergeant Mike Kerns of the Petaluma police.

Robbery is one possible motive, Kerns told *East/West*, "but we are also looking at other possible motives," he said.

Commenting on the lack of witnesses and leads Kerns said "Yes, we have our work cut out for us."

Hongkong & Shanghai Bank Moves Headquarters to LA

SAN FRANCISCO - The Hongkong & Shanghai Bank is moving its West Coast headquarters from San Francisco, where it opened its first US office 110 years ago, to Los Angeles. The San Francisco office will remain open, however.

The move was prompted because "we discovered the business growth in Southern California has been has been far greater than in San Francisco," P. Dickey Yip, executive vice president and West Coast manager of the bank told the *Los Angeles Times*.

Yip said that Hongkong & Shanghai Bank's LA office has a staff of 40, up from 25 two years ago. The bank's clients are mainly private companies in manufacturing and importing businesses that range from toys to electronics to garments.

The Hong Kong-headquartered bank is Asia's largest outside Japan. According to the *Times*, the bank is "continuing its search for a European bank acquisition, having failed in a try to buy the Royal Bank of Scotland.

Berkeley Announces Master Plan For Troubled Bilingual Program

BERKELEY - The first draft of a bilingual master plan was presented to a packed Berkeley school board workshop Wednesday, May 28. The plan is the first step towards restoring state funding for the troubled bilingual program. *(E/W 5/14/87)*

The plan presented last week would survey every student to determine the primary language spoken at home, increase efforts to find certified bilingual teachers and tutors and improve the district's record-keeping monitoring the progress in learning English.

In April, the state Board of Education halted the $37,500 monthly payment to Berkeley for 25 uncorrected violations in the bilingual program.

Parents critical of Berkeley's administration of the program expressed dissatisfaction with its scope and accused the school district of doing the minimum necessary to get the funding restored. They called the changes mainly adjustments in paper work and

Continued on page 5

EAST WEST 東西報

A publication of East/West Chinese American Journal, Inc., a non-profit organization
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Serena Chen
CORRESPONDENTS & COLUMNISTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Shannon Hickey
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Michael Lam
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtman
Sally Swope
Lorena Tong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1987 by East/West Chinese American journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

LETTER

Attorney Melvin M. Belli Claims His Record Deserves Chinese Banquet, Not Chinese Reproach

East/West *received a letter this week from attorney Melvin Belli in response to a protest over Supervisor Carol Ruth Silver's May 21 proposal to name a plaza in honor of Belli.*

The last time Belli was prominently featured in East/West *was in July-August 1982, when he received front-page coverage for some controversial remarks and his later apology.*

At that time, his office was picketed by Asian American civic leaders who took issue with his widely-quoted statement to a group of attorneys that Chinese should not be chosen as jurists because "the goddamn Chinese won't give you a short noodle on a verdict" and "you've got to bounce them out of there."

He never denied making the statement, and apologized during a press conference by explaining, "I love Chinese and every Chinaman in town should know that!"

Silver's proposal to the three-member Public Works Committee was filed without a vote. Gardner Still, her administrative assistant, told E/W *this week that "the matter is considered dead and Supervisor Silver is definitely not planning to revive it."*

Following is Belli's letter, reproduced verbatim.

Dear Friends:

I read the "reader protest", of Marian Gan in the May 14, 1987 *East West News* which objected to the re-naming of the street in front of my building "Belli Plaza."

In some manner Ms. Gan tryed to portray that I was not friendly to the "Chinese".

Just a short note to dispute this because I am very concerned about this falsehood being published:

I am and always have been a friend of the Chinese even as a boy in Sonora where the whole block of Chinatown adjoined my grandmother's drug store.

I haven't a racial bone in my body and I think any judge or lawyer in San Francisco would tell you this.

As a child I grew up with Suey Ng and when we both later moved to San Francisco he became my friend for life. My other close friends were Vernon Sags - a black man - Irvin Symonds and Tom Pat Garron. So fortunately with this mixed company I had no "opportunity" to be "racial."

I have represented Chinese clients, more than any ethnic group during my fifty years of practice in San Francisco. Indeed now, I represent the 150 Chinese against the United Bank.

I have represented the Chinese herbalist of San Francisco and indeed was successful in stopping the "cynch bill" against Chinese herbalist in San Francisco many years ago.

I could go on but I don't think my denial needs further corroboration, except that I resent anyone saying it any wise that I am a racist in particular where the Chinese are concerned. Even my Dad was the banker for all of the Chinese in the Mother Lode in my life time. I can still remember the Chinese Lilys and Lichi Nuts and silks and presents being brought to our home on all holidays when we lived in Sonora.

I don't know this Marian Gan -- and obviously she doesn't know me!!

MELVIN M. BELLI
SAN FRANCISCO

P.S.: I remember when I was representing the Chinese herbalists before the State Legislature. There was a bill to make them take a medical examination which would have put them all out of business.

The political opposition droned on and on for several hours when the Committee Chairman said "Now, we'll hear from Mr. Belli representing the Chinese, we'll give him '3 minutes' to rebut." Of course, 3 minutes was impossible to use for rebuttal, but the happy thought came to me because I had heard the expression used so often and I said "Gentlemen, all I can tell you is my clients ask only to be given a 'Chinaman's chance' of making a living!"

The hearing room roared with laughter and the bill was defeated. My Chinese clients loved me and those still living do to this day.

Please, please don't let anyone believe I'm "anti-Chinese". I think I should be given a Chinese banquet instead!

NEWS

UC Berkeley Students Set Up Fund For Victims of Huge Fire in China

By SALLY SWOPE

BERKELEY – The worst fire to ravage China in forty years is now under control. It has destroyed more than 1.4 million acres of valuable virgin forest in Northeast China. More than 200 people are dead, with another 200 people severely injured and at least 50,000 people homeless. Last week five workers admitted they may have started the fire from cigarettes left burning and sparks from sawing equipment.

It will take generations for the primitive forest to rejuvenate. The government has helped the victims by giving free train tickets to the injured and homeless to visit relatives.

In response to the tragedy, a group of Chinese students at the University of California have organized China's Forest Disaster Relief Committee to collect donations for the victims. Xiao-bo Lu, 29, president of the 160-member Chinese Students Association at UC Berkeley and a member of the relief committee, explained, "We already collected more than $1,500 since the relief committee formed on May 19."

"The fire has devastated this region where most of the people live on communes which produce much of China's lumber. Although this fire is contained, a new fire has broken out in Inner Mongolia near the Soviet border.

"On May 17, a Chinese student at Berkeley who is in the Department of Forestry contacted me that the fire in Northeast China was out of control. We decided to form a committee and began collecting donations to buy badly needed tents and medical supplies for the burn victims.

TECHNICAL HELP

"Also, we wanted to send technical assistance information. We talked with fire management professors at UC Berkeley who made suggestions about what chemicals could help contain the fire and other ways to control it."

Lu lamented, "The government should have put more effort into controlling the fire, but they have such outdated equipment—like a wind blower to stop the fire's spread.

"Many of the Chinese students abroad are very concerned about what happens in China and the government does listen to (the) overseas students. It's a subtle relationship. When Mr. He, the vice-chairman of the State Educational Committee, visited San Francisco in late May, we told him our technical suggestions and gave him tree seeds as a symbolic gesture.

"On June 1, I received a telegram from the State Educational Commission, praising our patriotic action and indicating they received the donation."

Lu, who is a Ph.D. political science candidate at Berkeley, feels a necessity to bring China into the information age. "I want to contribute to China's political and democratic reform now under way."

NATIONAL EXAM

"I was among the first group of youth admitted to the university after the Cultural Revolution with the National Entrance Exam." He left Taijin in northern China to attend college at the Sichuan Institute of Foreign Languages, where he majored in English language and literature. Then he received a degree in political science from the Beijing Institute of Foreign Affairs and after more exams, was able to attend Berkeley for his doctorate.

"Political science did not exist during the Cultural Revolution because it was considered part of the capitalist system. This discipline is important to the modern state and I hope to do research and teach when I return.

"My generation, in their late 20s and early 30s, did not learn the Chinese classics, which I think is a major deficit in my intellectual life. I plan to make up for this by reading them myself because it is an important part of understanding my own culture.

"I'd like to stay in America, get a good job and have a good life here, but I feel an obligation as well as self-interest in returning. My other concern is how much will I be allowed to accomplish in a socialist country. Although I have several years before I finish at Berkeley, I feel a strong loyalty to my country and family."

Xiao-bo Lu

Donations to China's Disaster Relief Fund as well as a fund initiated for the same purpose by SF Supervisor Carol Ruth Silver (E/W 5/28/87) should be sent to Pang Yong Jing at the People's Republic of China Consulate, 1450 Laguna St., San Francisco, CA 94109. Checks can also be mailed to the Chinese American Association of Commerce, 737 Grant Ave., 982-4618.

For readers on the East Coast, contributions can be sent to China Fire Relief, 32 Fayette St., #2F, Binghamton, NY 13901.

New York Post's Use of Racist Headline Draws Protest

NEW YORK - The *New York Post*'s use recently of the headline "Chinaman laundered Iranscam cash" in an article May 20 has drawn an angry protest from Rockwell J. Chin, staff attorney for the New York City Commission on Human Rights.

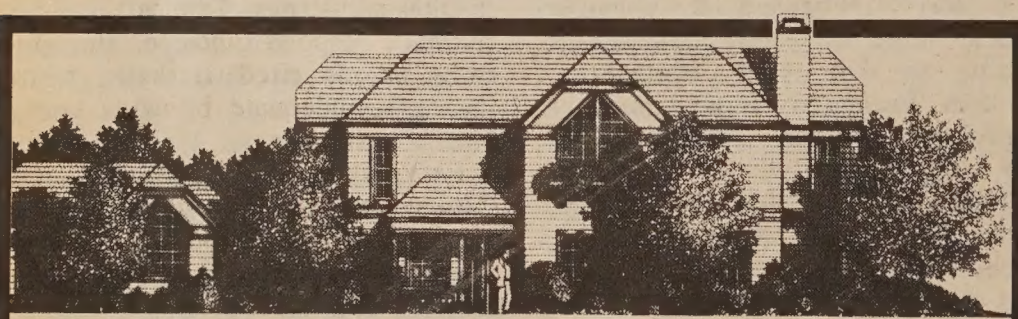
Chin, who wrote to the *Post* as a private citizen and not in any official capacity, said that the headline was "an offensive and racist slur against all Chinese Americans." Chin also felt that the use of the term "laundered" was "perpetuating a derogatory stereotype Asian Americans have fought to eliminate."

The article itself outlined the testimony of Robert Owen who acted as a courier for National Security aide Oliver North. Owen testified that he was instructed to go to a NY Chinatown grocery store to pick up money which he in turn delivered to retired Air Force General Richard Secord.

Nowhere in the article itelf was any use of the term "Chinaman" or reference to laundering.

According to Chin the actual phrase was "never spoken in the Washington, DC testimony," although the headline was in quotes. Even if such a phrase had been used, Chin continued "your newspaper had no excuse in headlining it."

. Chin concluded his letter by demanding a front page apology from the *Post* to the Chinese community and suggested the paper "commence immediately to educate its staff regarding Chinese and Asian Americans."



MILL VALLEY TOWNHOMES

3 Bedrooms, 2½ Baths and Modern Kitchens. Walking distance to shopping and bus. Easy commute and excellent Mill Valley schools. $210,000. Call MR. CROWLEY (415) 388-6669.

Sales representatives speak English.

Liu Committee Asks Sen. Inouye to Probe Possible Link Between Liu Murder and Taiwan's Contra Fund

BERKELEY - The chairperson of the Committee to Obtain Justice for Henry Liu has asked the Select Committee on Iran/Contras Affairs to investigate the possiblility that the Reagan administration "remaining silent on the Henry Liu murder" was part of a deal cut with Taiwan to get money for the Contras.

Berkeley Professor L. Ling-chi Wang in a recent letter to Senator Daniel Inouye of the Senate committee pointed out that the disclosure that Col. Oliver L. North secretly solicited $2 million for the Nicaraguan contras from Taiwan may have been "a *quid pro quo* swap," and "seriously and illegally compromised our government's obligation to obtain justice for its citizen Henry Liu whom we believe was a victim of international terrorism."

Liu, a Chinatown journalist who wrote a harshly-critical biography of Taiwan's president Chiang Ching-kuo, was murdered on October 15, 1984, in Daly City by assassins, which later were discovered to have been under the supervision of Taiwan's intelligence chief, Admiral Wang Hsi-ling.

CRISIS IN TAIWAN

A storm of protest arose in the US and Taiwan's relationship with the US was damaged. It also caused an internal crisis in Taiwan and resulted in the arrest of Wang and his top aides.

During 1985, the Reagon administration, according to Wang, "ignored the calls and remained silent" while leading US senators and congressmen demanded the extradition of all the suspects who were in Taiwan.

"To date, the suspects under Taiwan custody are still in Taiwan!" wrote Wang.

"What exactly transpired between the National Security Council and the Taiwan government? Who was the representative of Taiwan from whom former NSC aide Gaston J. Sigur solicited the funds for the Contras at the time when Congress had banned US military aid to the insurgents? . . .

"The Liu assassination has had a chilling effect on Chinese throughout the US," said Wang, who added that the Reagan government's not indicting the conspirators under civil rights laws has "led many Chinese Americans to conclude that the Reagan administration condones terrorist acts against Chinese Americans and is unwilling to protect the rights of Chinese Americans," Wang said.

An aide to Senator Inouye in Washington, DC, said this week that his office has been inundated with correspondence, that Wang's letter is still under consideration and no response has been made yet.

MOVIES

PRC's *At the Beach* Dramatizes Clash of New China Against Outmoded Village Customs

By RICHARD SPRINGER

China is now experiencing demoralizing unemployment, with villagers crowding to the big cities because there aren't enough jobs in the countryside, or at least ones paying as much as those in the big cities.

In *At the Beach*, part of the "New Chinese Film" series at the World Theatre, a village is shown totally changed by the creation of a nearby industrial city.

Director Teng Wenji and screenwriters Ma Zhongjun and Qin Peichum have problems maintaining dramatic continuity, but they present forcefully the growing conflicts between village and family traditions and the modern China.

The filmmakers deliberately cut back and forth between the factory and several village families to juxtapose the two ways of life and show their obvious clashing.

The fishermen of the village are shown being squeezed into a short stretch of beach, with many of the fish they used to catch not even available. One particular fish that finally appears in their nets makes them bow down and pray to the gods, the scene serving as a symbol of a final funeral ceremony for the old order.

People in the villages will do anything to get factory jobs and in one scene played partly for laughs and partly for social criticism, a young man in the village known for his ugliness, after losing temporarily the girl he lusts after, advertises in the village that he will give his family's quota of one factory job to any girl who wants to marry him. He gets several immediate offers. The scene plays for laughs, but the satiric thrust of what the filmmakers are saying about the poor plight of the villagers and the one-slot job quota system for families in China is sobering.

Another theme in the film shows the heroine being forced by her fisherman father into a marriage with a close relative, despite the fact that she is attracted to a factory worker, who happens to be having a scandalous affair with another young woman technician at the factory. The romantic triangle is rather bold for a Chinese film, but the melodramatic conclusion shows the filmmakers' inexperience with such themes.

A scene from "At the Beach."

At the Beach is daring in that it goes against the straightforward approach of many Chinese films and has a biting social commentary within an entertaining dramatic storyline. It deserves a look.

Two of the better films in the festival are *Sacrificed Youth* and *A Good Woman*. Both have been reviewed previously in *East/West*.

A Good Woman tells the story of an 18-year-old-woman who marries a 6-year-old boy. She is torn between her "big-sister" relationship with the boy and the pressure that arises when she is attracted to a man in the village.

The film is touted as a film about the miserable life of some women in China, but this story is so atypical that it is difficult to make that generalization.

Sacriced Youth tells the experiences of a girl who lives among the Dai minority people. She has trouble at first adapting to their life, but eventually comes to treasure her short time there. Like many of the films in the series, beneath the surface is the conflict of city dwellers, Party members or educated young people coming into conflict with the simple life or village or minority peoples' traditions. It is an important theme in the new Chinese important theme in the new Chinese cinema. See the ad for film times.

THE NEW
CHINESE FILM SERIES
中國新電影精選
JUNE 5 - JUNE 12, 1987 一九八七年六月五日至六月十二日

6/5 FRI & 6/6 SAT

峽江疑影 MURKY SHADOW OVER THE GORGES
12:30, 4:05, 7:40

黑炮事件 THE BLACK CANNON INCIDENT
2:10, 5:45, 9:20

6/7 SUN & 6/8 MON

天國恩仇 BETRAYAL AND REVENGE
12:00, 3:55, 7:50

野山 IN THE WILD MOUNTAINS
2:00, 5:55, 9:50

6/9 TUE

良家婦女 A GOOD WOMAN
12:30, 5:00, 9:30

秋天裡的春天 SPRING IN AUTUMN
2:30, 7:00

6/10 WED

青春祭 SACRIFICED YOUTH
12:00, 3:45, 7:30

海灘 AT THE BEACH
1:50, 5:35, 9:20

6/11 THU & 6/12 FRI

絕响 SWANSONG
12:30, 4:00, 7:30

獵場札撒 ON THE HUNTING GROUND
2:25, 5:55, 9:25

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway
SF, CA 94133
(415) 391-1393

所有影片均國語對白
中、英文字幕
All films are in Mandarin with Chinese/English subtitles

Pelosi Sweeps to Victory In SF Congressional Race

SAN FRANCISCO - Democrat Nancy Pelosi, in her first run for public office, won an easy victory June 2 in the congressional race to replace Sala Burton, who died four months ago. Just before her death, Burton endorsed Pelosi as her choice to head what remained of the once-powerful "Burton Machine," founded by her late husband, Rep. Philip Burton.

Pelosi received 62%, while Republican Harriet Rose had 30% and four minor candidates divided the other 8%.

Berkeley Announces Master Plan For Troubled Bilingual Program

Continued from page 3

accused the district of not addressing flaws in the program.

"We're not asking what's good for the state, but what's good for the kids," said Arlene Irlando of the Coalition for Bilingual Education. "We still believe the basic problem with the program is one of attitude."

Coalition member David Kakishiba told *East/West* (4/30/87) that the attitude of some people in the central administration and even some board members is that they "do not believe in bilingual education from an educational standpoint and because they don't, they are willing to violate the law."

Berkeley, before the federal funding for bilingual education dried up, led the nation in developing bilingual curriculum materials in the mid-sixties. Ironically, when the state stopped funds for Berkeley in April, it cited Berkeley's not having an adequate bilingual curriculum of its own.

Berkeley superintendent Louis Zlokovich said he believed the district's current "good-faith" effort would be rewarded by the state with renewal of funds, but admitted that the preliminary plan doesn't meet all the state's criteria.

Still pending is a lawsuit by 15 Spanish-speaking and one Chinese-speaking student filed against the district last month for not providing an adequate bilingual program.

NEWS

UC Berkeley Opens Chinese Medicinal Herb Garden

By ERNEST CHANN

BERKELEY - James Affolter, the curator of UC Berkeley's Botanical Garden, made another entry into the computer in *pinyin* next to a plant's Latin taxonomic name.

Affolter has been doing this since he and his wife, Catherine Pringle, a biologist, visited the People's Republic of China last year along with U. Aik Kaw of the American College of Traditional Chinese Medicine of San Francisco.

The three were on a special fact-finding tour to establish a Chinese medicinal garden for the campus. Affolter's visits in China ranged from tiny village clinics to pharmacies in large city hospitals.

This week the herb garden will spring to life in UC's Botanical Garden. It will be dedicated on Saturday, with a 2,600-pound engraved stone from PRC in place as the garden's permanent marker. The garden open to the public the next day, June 7.

This project will create an opportunity for scholars to study first hand from living plants, rather than dried specimens, the horticulture of many Chinese herbs never before available in the US.

The new collection is a joint project of the Botanical Garden, the American College of Traditional Medicine in SF and the Guangzhou College of Traditional Medicine.

EXCHANGE OF BOTANISTS

UC Berkeley and the PRC will later this year begin an annual exchange of botanists. Xu Hong Hua, associate professor at the aforementioned Guangzhou College, is currently in Berkeley directing the planning of the garden.

The groundwork for the garden began several months ago, with a nucleus of 40 species shipped from the PRC. These were planted in the general area of the present herb garden, almost in the shadow of the rare blooming Peruvian Puya tree that attracted national attention last fall.

Since China has strict restrictions on exporting plant material it is hoped that the care and attention given this project will persuade China to ralax their restrictions somewhat in the future.

Some of the medicinal plants may be harvested for medical or pharmacological research. "In the West we tend to think of herbal medicine as an ancient practice," said Affolter. "It is fascinating to see it practiced in the modern world on such a grand scale, and to see the confidence people have in it."

Modern pharmacology has its roots in herbal medicine, he noted, with such importance drugs as digitalis, for heart disease, and quinine, for malaria, being derived from plants.

COLLECTING PLANTS

Researchers at UC Berkeley are currently collecting plants from several continents and analyzing them for their medicinal constituents.

As many as one-sixth of China's 25,000 plant species are considered to have medicinal value, according to Affolter. Among them are lilies, used to treat children's skin diseases, frittilarias (which grows wild in California) used to treat lung disease, and peonies, for blood problems.

The area of the Chinese herb garden. Photo was taken several weeks before the current renovation work in UC Berkeley's Botanical Garden.

Medicinal species to be cultivated the new garden include such familiar plants as ginger, mint, ginko and lobelia, as well as the exotic species rarely seen outside China.

The new garden will be supported by private funds, with major funding established in memory of Robert Gordon Sproul, Jr. A symposium on the traditional use of Chinese herbs is planned for next year.

The UC Botanical Garden is the fifth largest in the US and is located on Centennial Dr., half a mile above the UC Berkeley stadium. It is free and open daily from 9 am - 4:45 pm.

Supreme Court Decision on Internment May Postpone Redress Two More Years

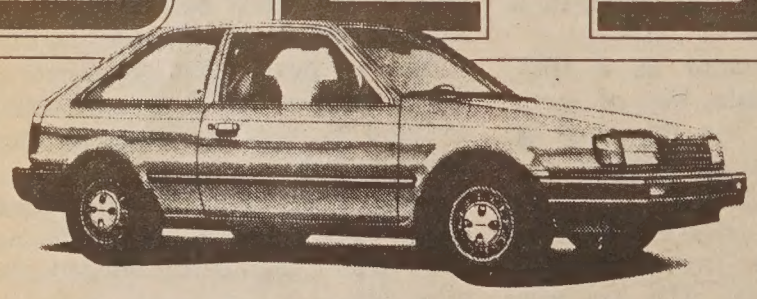
WASHINGTON - The US Supreme Court dealt a setback this week to those seeking monetary compensation for the federal government's internment of 120,000 Japanese Americans in World War Two.

The Court voted 8-0, on technical grounds, to vacate a lower court ruling that would have allowed the 60,000 internment camp survivors to seek compensation for violation of their constitutional rights.

The Supreme Court ruled that the US Appeals Court had lacked the Jurisdiction to hear the case.

The ruling postponed any decision on the major issues of the case. The plaintiffs will have to file a new appeal in the Federal Circuit to continue their lawsuit. Associate Justice Harry Blackmun said the case is likely to return to US the Supreme Court in a year or two.

323



"...THE RIDE IS REMINISCENT OF A TYPICAL GERMAN SEDAN'S." *Car and Driver*

THE FUEL-INJECTED MAZDA 323.

With its unusually supple yet solid ride, crisp acceleration, and roomy, quiet interior, the front-wheel-drive 323 is truly the road car of small cars. Standard features include a 1.6-litre fuel-injected OHC engine, fully independent suspension, and more.

$6899.00
DELUXE HATCHBACK

*Includes dealer prep, options, and freight charges. Taxes and license extra.

PLEASE ASK FOR SIMON TSE

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMONDD 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS
441-1600 PR1-1000

AAA APPROVED AUTO REPAIR

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

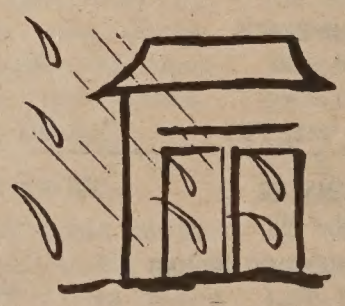
CHINESE WORD-A-DAY

TO LEAK

Mandarin Cantonese
Lòu Lahò

There are three parts to the character "to leak". The left side is the three-dot radical of "water". The right side consists of a roof (尸) and the word "rain"(雨). "Rain water soaking through a roof" is the character "to leak".

"Leak sky" (漏天) is not a downpour, but refers to a leaking roof where one could see the sky through the hole. "Leak net"(漏網)refers to either a fish which has escaped from the fisherman's net, or a criminal evading the law. "Leak hole"(漏洞)is often used figuratively to mean a flaw or a weak point in a plan or an argument. If you do something in the dead of the night, you may refer to the timing with the compound"leak night"(漏夜).



"Leak report" (漏報) refers to the failure to declare all one's taxes or dutiable goods."Copper leak"(銅漏) is one of the old copper water clocks of China.

"Leak air"(漏氣) means something which is not air-tight. But don't laugh when someone use the term "leak wind"(漏風), it simply means a secret is out.

By GORDON LEW

BUSINESS

LA's Far East National Bank Enters Northern Calif. Market

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - "Please write your headline to say 'Far East Occupies Pyramid,'" Henry Y. Hwang, chairman and president of Far East National Bank, told the Asian press last week.

Hwang wasn't trying to influence the news, he was just joking about a possible attention-grabbing way to express his LA-based bank's planned opening in July of a Northern California headquarters in the Transamerica Pyramid in San Francisco.

Founded in 1974 and the first federally chartered Chinese American owned bank in LA, Far East National has over $150 million in assets. Headquartered in downtown LA, the bank has branches in LA Chinatown and the San Gabriel Valley. Pre-tax profits for the bankjumped from $1 million in 1985 to $2.8 million in 1986.

Hwang in a press conference at the Empress of China Restaurant said he first discovered a need for a bank for the Chinese in Los Angeles "when I saw a teller line to the street" in the only bank serving LA Chinatown in the early 1970s (Cathay Bank). He started the bank with only $1.5 million in capitalization.

Hwang said that finding experienced tellers who could speak Chinese and Chinese American mid-level banking officials in 1974 was almost impossible. "We couldn't find a bilingual CEO (chief executive officer) who could communicate with our customers."

HWANG TAKES OVER

After a succession of Caucasian CAOs managed the bank, Hwang, who had his own CPA firm, moved over full time to the bank in 1978. "Every year from that year on, (the bank) has been one of the best performing banks," Hwang said. "It was rated the number three performing bank in California in 1986, according to the Arthur Anderson accounting firm," Hwang said.

He said "our Northern California Main Office in San Francisco will expand our horizons in California and will increase our capabilities for serving the Pacific Basin.

Hwang, whose son noted award-winning playwright David Henry Hwang is also a director of the bank, said his "primary objective is not to make money, but to help the community."

Hwang introduced Paul Ma, the former assistant director of the Small Business Administration (SBA) in SF and former chairman of California Nation Bank, as his new president for the Northern California office.

Ma echoed Hwang's remarks about "serving the community." He pointed out the many Asian businesses he personally helped get loans from the SBA. Ma also called San Francisco Chinatown "a wealthy community within a community."

Every (financial) branch in Chinatown has at least between $50 to $100 million in deposits, even a small branch," Ma said. "And there are 15 (banking and savings and loan) offices in Chinatown. And many people in Chinatown put money in their pillows, because they don't trust banks."

Ma indicated he would follow an aggressive policy of seeking a share of the Chinatown and Chinese American deposits and urged those looking for business and home loans to consider Far East National.

Pictured in the Far East National Bank's annual report are (standing in back) President Henry Y. Hwang, and (front) director David Henry Hwang. Other directors (l-r) are Steve Bubalo, Joseph DeMarco and Robert Y. Hwang.

AFFORDABLE LUXURY.

Step into affordable city elegance with suburban charm. Live close to work, close to play and close to the good life.

Enjoy your entrance courtyard with its lush fountain-garden and your own private terrace. Pamper yourself at Peninsula Plaza.

Work out in the health club filled with state-of-the-art equipment. Luxuriate in the sauna, outdoor hot tub or on the sun-washed, beautiful vista roof-top deck. Park right in our carefully secured building.

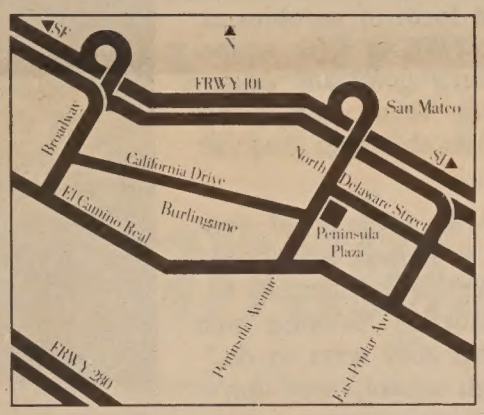
Walk to the corner for Samtrans, a few minutes farther to the CalTrain station. Shop on chic Burlingame Avenue. Discover golf, swimming, tennis, picnics in the park, windsurfing, the Marina and choice restaurants close by.

Join the winner's circle. Become a home owner now.

320 Peninsula Avenue, San Mateo.

Office hours 10 a.m. to 6 p.m. daily.

Phone 415/342-3633 for your personal tour.

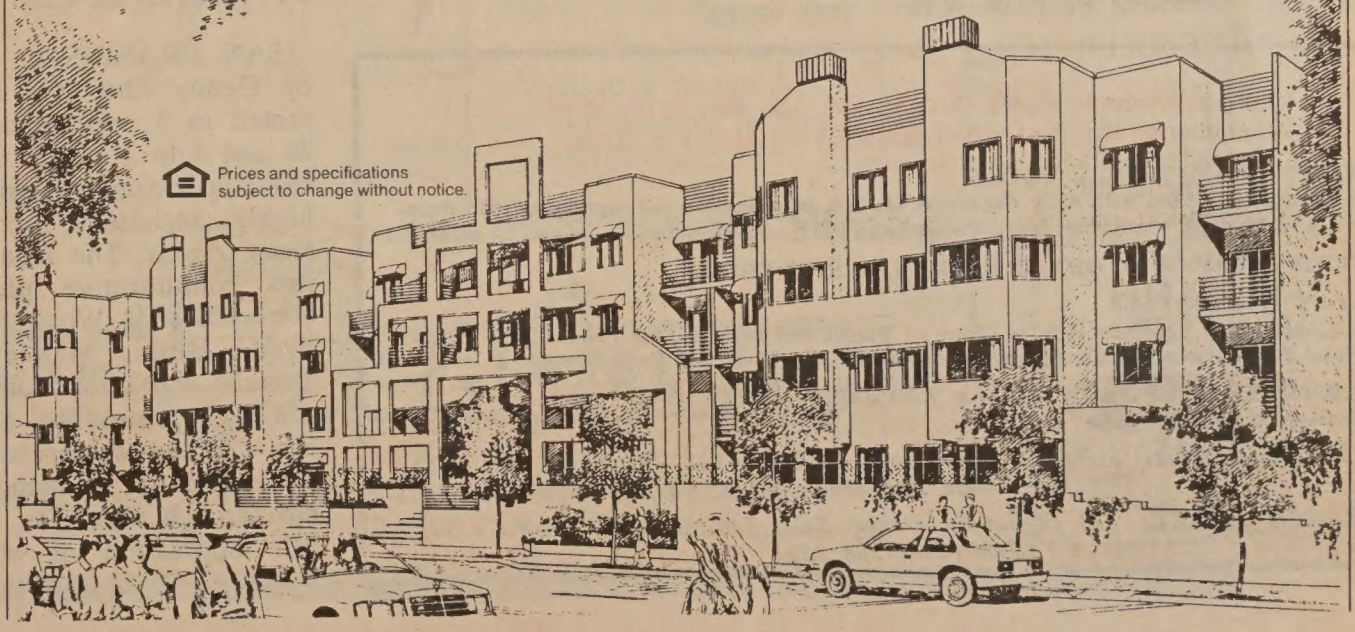


2 Bedroom, 2 Bath Townhomes from $128,000. 10% down.

PENINSULA PLAZA

The Place, The People, The Price...Perfect

Prices and specifications subject to change without notice.



DANCE

Lily Cai Performs Next Two Weekends At SF's Annual Ethnic Dance Festival

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO -The Ethnic Dance Festival, founded in 1978 by the SF Hotel Tax Fund, has grown into one of the city's most popular arts events for audience and performers alike. The last three years have been sellouts, and the auditions have grown increasingly competitive.

This year 74 companies and soloists competed for 28 slots, and the festival was expanded from four shows to five at Herbst Theatre June 5-13. For the fourth consecutive year, one of the stars is Lily Cai, a young, classically-trained dancer who emigrated from Shanghai in 1983. On June 7 she will appear with the 30-member Chinese Folk Dance Association, which she directs, and on June 13 she will perform the Golden Peacock dance as a soloist.

In an interview last week, a laughing, smiling Cai displayed the spirit that has helped her to remain in the dance profession despite her limited English and SF's lack of opportunities.

From the time she began studying dance at age 7, she wanted to be a professional. Back then, said Cai, performing artists were not nearly as respected as doctors, teachers and scientists. But with the 1966-76 Cultural Revolution, she said, these professions lost much of their prestige and salary advantages.

In China today, said Cai, parents encourage their children to pursue the performing arts in the hope they will become professionals and get to "know lots of important people."

She observes that "over here, people don't want children to become a dancer. Also, the government here very seldom supports art. In China, if you're good, the government hires you and takes care of everything. Here we have to sell tickets, get students, make costumes."

While a teenager, she performed throughout Shandong Province with a regional dance group. The Shanghai Opera House chose her out of more than 1,000 applicants. "They want arms and legs long, and the face not too ugly," she explained.

In her seven years with the Opera's dance company she performed Chinese classics, ethnic folk dance, and ballet. "I would get up at 3 in the morning and practice eight hours a day, sometimes more," she said.

Her dance coach had visited SF and knew about the Chinese Folk Dance Association, a Chinatown-based amateur group founded in 1959. When Cai married a Chinese American and moved to SF, she quickly got a call from the group, and was hired as an instructor and choreographer.

A staff member at Galileo High School saw the association perform and got Cai a job as a dance consultant. She spends 25 hours a week at Galileo, where nearly half the students are Asian. She also teaches her own form of aerobics at the Chinatown YWCA. "Its a special program that's good for Asian people -- slower than usual," she said. "I also teach them to use their head."

She performs an average of two or three times a month and hopes to eventually get a credential to teach college students. "Because then people know what they want to do," she said. "In high school, they don't know."

When she first arrived in the US, said Cai, "most people told me, 'forget dance. It's very difficult, because Chinese never support their own culture. Dance can't earn money. Also no skill for later. And you don't know how to speak English.'

"But I still want to try," she continued. "I say, 'try till I feel no way to go. Then forget it.' But now, I find great things happen. I have lots of good friends. When I look at my past three years, I'm very happy."

Lily Cai performing the Golden Peacock, a dance of the Dai nationality of Yunnan Province. Peacock dances are performed at weddings, birth celebrations, and other occasions calling for the good fortune that the peacock symbolizes. Cai imitates the peacock's facial expression and strutting movements. The dance tells the story of a lovable, vivacious peacock that has been injured. After the wound heals, the peacock is still fretful and alert for the possibility of danger as it walks into the forest. Upon seeing that all is well, the peacock dances with joy.-

Tickets to the Ethnic Dance Festival are priced at $9-$15 and available by calling 392-4400 or 762-BASS.

CTSus 美國中國旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

Genny Lim's New Play "XX" Premieres at The Lab in SF

SAN FRANCISCO -A new play by Genny Lim, *XX* will be presented in 5 performances, June 26-28 and July 2 and 3. This is Lim's latest performed work since her highly acclaimed production of *Paper Angels*. The creative team of this collaborative piece include actress Brenda Wong Aoki, musician Fred Houn, dance innovator Tamano and actor Don Hart.

XX chronicles the oppression of two Chinese women, a mother and a daughter, in a mythological journey through time. The play explores "the oppression of women in an attempt to shatter the myth of eroticism and the destructive forces of sexual domination and submission from past to present."

XX will play at The Lab, 1805 Dividsadero in SF at 8:30 pm. Tickets are $7 and $5 for Lab members, seniors and students. For information, call The Lab at 346-4063.

UCLA Offers Course on "Asian Art In Southern Cal"

LOS ANGELES - UCLA Extension is sponsoring a ten-week daytime class featuring visits to Asian art collections and illustrated lectures on the subject. Classes will meet on Thursdays, 1-4 pm, starting June 25. The fee is $185. For more information call (213) 206-8503.

ART

'Official Artist' Cheng Duo-Duo Reveals Fascination with Golden Gate Bridge

SAN FRANCISCO - Every morning, when Cheng Duo-Duo began a day of painting at his Richmond District studio near the beach, he was struck by the overwhelming beauty of the Golden Gate Bridge through his window.

Like many classically-trained artists from China, he wanted to incorporate American themes into his paintings to increase their interest and value. But no other subject captured his imagination as much as the bridge. His skill in capturing the essence of the bridge in approximately 50 paintings led to his recent appointment as "official Chinese brush painting artist" of the 50th anniversary celebration by the Friends of the Golden Gate Bridge Anniversary Committee.

Cheng Duo-Duo, "Auspicious Cranes Flying Over the Golden Gate," 1985

Any doubts about whether he deserved the title were settled last week when Mayor Dianne Feinstein marched into a restaurant where his paintings were shown at a reception, and plunked down $2,200 for one of them.

SKETCHES AND SLIDES

Raised and trained in Shanghai, where his parents are successful artists, Cheng moved to the US in 1981. He began painting the bridge in 1982-83, getting many ideas from his own sketches and color slides. He has walked on the bridge, observed it from Oakland, and often gone to the the beach to view it from different angles.

His favorite medium -- watercolor -- poses special difficulties because one error means the painting must be scrapped. Some paintings require weeks to complete. All but his smallest works sell for $1,000 and up.

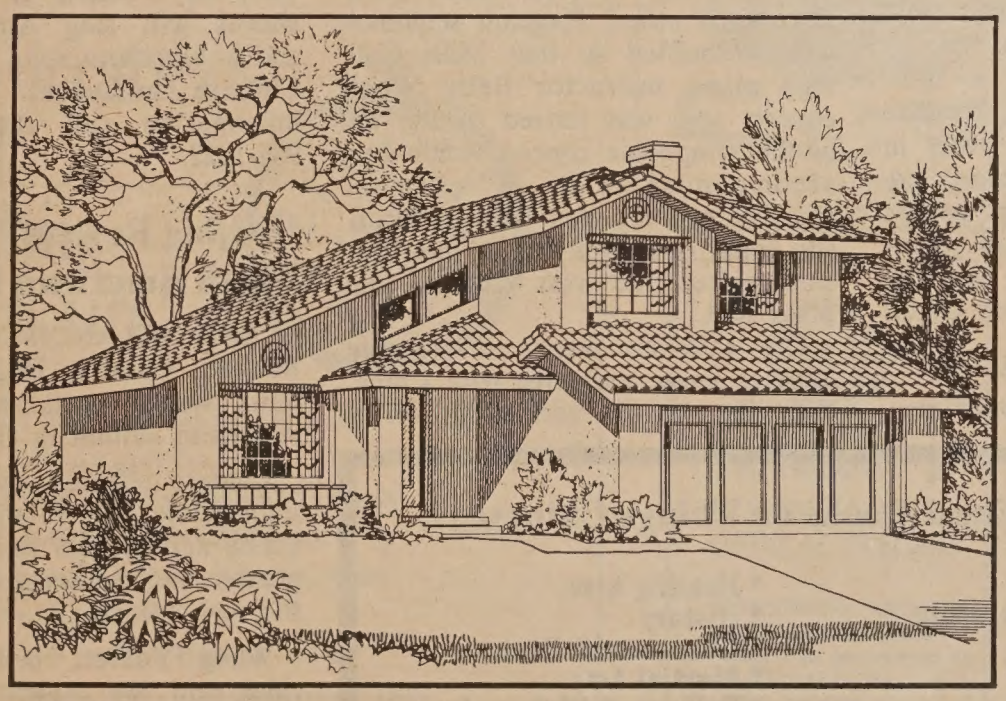
(L. to r.) the artist, Mayor Feinstein.

Cheng, 39, also teaches part-time at the Chinese American International School and gives private lessons. He has a wife and daughter in China.

More than a dozen of his Golden Gate Bridge paintings are on display at the William Gallery in St. Helena, 50 miles north of SF, from May 30 to July 20.

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.

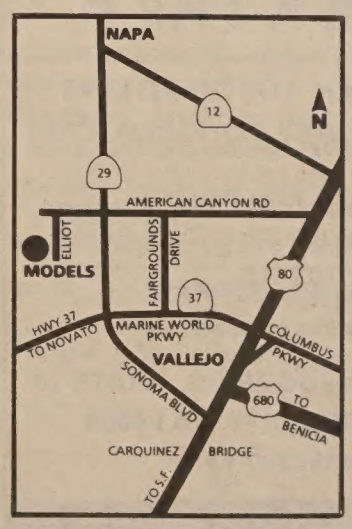
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $109,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty. From $109,950.

Outstanding Financing



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Models and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

CULTURE

Chinese Exchange Program Student Musicians Give Concert June 14 at Culture Center

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO - A homecoming concert by the US-China Music Exchange Program will be given in the Chinese Culture Center Sunday, June 14 at 2:30 pm. "It's a reunion for the musicians and singers who haven't performed together since their 10-day tour to Beijing, Shanghai and Nanjing in April," said Ruth Lee, founder and director of the program.

The 33 players and singers, ages 7 to 20, gave four concerts and met young musicians studying at China's conservatories.

"It was a huge success." explained Lee. "In Shanghai, an arrangement of 250 flowers greeted us at a packed 1,500-seat hall." In Nanjing, more than 2,500 attended their performance.

"In Beijing, we played two concerts. Reporters asked us for interviews. The mayor of each city greeted us on stage and shook our hands. Some of the audience even asked the musicians for their autographs!"

At the Lee's Sunset District home, Lisa (age 9) and Melinda (12), who play the violin and piano, agreed that they "liked most meeting the other young musicians."

TAUGHT DIFFERENTLY

"It was wonderful for the young musicians to play master classes together." Mrs. Lee explained. "In China music is taught in a very different way. From more than 3,000 students around the country, a couple hundred of the most promising students are chosen to live and study at the conservatories. They practice several hours daily learning both Western and Chinese music."

As part of the cultural exchange, three of the visiting group's instructors conducted master classes in piano and violin for the local Chinese students.

Most of the children didn't speak any Mandarin but overcame language barriers with the international language of music.

Lee, who said she had never organized anything like this before, last year decided she "wanted to organize a trip for young ABC (American-born Chinese) musicians to see China and meet young musicians there. It took a year of preparation.

"Mayor Feinstein wrote me a letter of support that I represented the City, which was a great help. Last April, I flew to Beijing to meet with a friend in the orchestra. When I told him I wanted to bring ABC's to perform, he thought it was great idea!"

"But he couldn't do much to authorize it. I had to wait a long time for approvals by the cultural departments in Beijing and Shanghai. By December, I still had no guarantees about the concerts' locations or dates.

"So I flew back at my own expense to meet with authorities at The Central Conservatory in Beijing and The Shanghai Conservatory of Music.

"The dates were finally set in January and immediately, I recruited young Bay Area musicians and singers. There were no auditions. I hand picked all of them. We had only ten weeks of rehearsals."

Most of the children were drawn from The San Francisco Chinese Children's Chorus (E/W 5/14/87) or were pupils of violinist Zaven Milikian of San Francisco and cellist Irene Sharp of Palo Alto.

Through proceeds from a full-house farewell concert, a donation from Yahama (where Lee works in the music education division) to print 4,000 programs, paid advertisements in the program and volunteer assistance the cost of the trip was made affordable for each child.

AUDIENCE NOISE

Lee said the children were surprise by the audiences talking out loud and eating popcorn and peanuts during performances. "At one concert, the MC had to ask the audience to be quiet because the musicians couldn't concentrate.

"In Shanghai the hall wasn't heated in April because imported-fuel costs are so high. The concert began at a finger-numbing 57-degrees on stage."

In Beijing, local officials scheduled the group to give two concerts, but scheduled them at the same time. "Both concerts took place simultaneously in halls across town from each other! Program sequences were reshuffled so that Mills College piano instructor Betty Woo's concert solo was moved to the top of the symphonic concert, while her accompaniment in a chamber (music) concert was delayed until she could race in a van at intermission across the vast city to the other hall.

Lee said she wants to organize another music exchange with China. "I'd like to do something on a national level next time or maybe bring young musicians here from China.

"At age 17, I came from Hong Kong to study piano at the San Francisco Conservatory of Music. For many years, I have given piano lessons." Lee is a single mother of three girls (the third daughter studies cello in Connecticut).

Tickets for the June 14 concert, featuring chamber and recital excerpts from Handel, Chopin, Dvorak, Mendelssohn, and Debussy, are $4 for adults, and $2 for students. They are available at the door. The chorus will sing American songs and a Mandarin song that delighted Chinese audiences. For concert information call the Center at 986-1822.

Members of the exchange program were greeted by members of the Beijing Central Conservatory on their 10-day tour in China last April.

"Beijing Review" Launches North American Edition

SAN FRANCISCO - *Beijing Review*, China's English-language news weekly, will start a North American edition in October.

Chinese officials say the growing importance of relations between China and the US and the need for greater understanding as reasons for the new edition.

Wang Youfen, acting editor-in-chief said "we attach great importance to the coverage of business and trade with foreign countries because it is a vital part of our open policies."

China-watchers value the *Beijing Review* because of its for-the-record translations of important government documents, laws and policy statements. China Books & Periodicals of SF will handle subscriptions and distribution of the new edition.

SHOPPING FOR A CAR?

NETWORK AUTO BROKERS
A BETTER WAY TO BUY A CAR

☐ PRICE QUOTES OVER THE PHONE
☐ LOW PRICES
☐ FULL FACTORY WARRANTY
☐ ALL MAKES AND MODELS

1755 E. BAYSHORE RD. SUITE 13
REDWOOD CITY, CA 94063
(415) 367-6633

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Langauage
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Services
* Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING

JAM Names Winners Of Annual High School Literary Contest

SAN FRANCISCO - The Japantown Arts & Media Writers' Workshop has announced eight winners of their seventh annual Asian American-Pacific Islander High School Literary Contest.

Notably, half of the prizes were awarded to students from one school in Oakland -- McChesney Junior High School. Winners from that school were: Vince On, first place for his short story "The Journey"; Samson Lim, second place for his story "The Belt"; Doreen Lee shared third place honors for her story called "Grandfather"; and Allison Lee's "Branded" was given an Honorable Mention.

Poetry division winners were April G. Manlapaz of Mission High, SF, first prize, and Oakland High's Kathy On who won second place for her poem titled "The Trouble With A Painted Face."

The other winners were Galileo High school students Cornel Lee for "Wong's Sunday" and Jason Tran for "Seventeen Days on the Boat." Both Lee and Tran shared in a three-way tie for third place honors with Doreen Lee.

The public is invited to attend an awards program on Saturday, June 13, 1 pm, at the Japanese Community and Cultural Center, 1840 Sutter, SF.

WHERE WHAT WHEN

NOW THRU JULY 12

JADE EXHIBITION - Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Includes jade from Neolithic times to present.

JUNE 4

"NEW VIDEO: JAPAN" - Program of video works by Japanese artists will be presented Thursdays through JUNE 25. Pacific Film Archive, 2625 Durant Ave., Berkeley. $4.25 each program. (642-1412)

JUNE 4 - 7

REPERTORY DANCE CONCERTS by Asian American Dance Collective. New choreography by director Anna Sun, others. New Performance Gallery, 3153 17th St., SF. Thurs.-Sat. 8:30 pm, Sun. 7 pm. $6-$9. Lecture/demonstration 6/6 at 2 pm, $5. (552-8980)

FRI. JUNE 5

ANNIVERSARY FUNDRAISER for Wu Yee Child Care Ctr. Buffet, entertainment, dancing. With Art Agnos, Nancy Walker, Emerald Yeh. Fort Mason Ctr., SF. $35. 6:30 pm-11:30 pm. (391-8993)

LANEY COLLEGE COMMENCEMENT-Henry Der of Chinese for Affirmative Action will be keynote speaker. West Hall, Hyatt Regency Convention Center, Oakland. 6 pm. (466-7212)

SCHOLARSHIP AWARDS/FUNDRAISER for Berkeley Asian Youth Ctr. Crystal Ballroom, Shattuck Hotel, Berkeley. $10-$20. (Rachel, 982-0801)

DINNER DANCE sponsored by Chi Ski Club. Holiday Inn, Crowne Plaza, 600 Airport Blvd., Burlingame. 7 pm-1 am. $25 (by reservation only). Dance only: $10 advance, $13 door. (Ed Chan, 235-6707)

JUNE 5 - 12

"CHINESE FILMS IN THE EIGHTIES" - Two films shown daily; 10 different films altogether. World Theater, 644 Broadway, SF. (433-4005)

JUNE 5 - 13

SF ETHNIC DANCE FESTIVAL - Includes many Asian groups. Herbst Theater, 401 Van Ness Ave., SF. Fri.-Sat. 8 pm, Sun. 2 pm. $9-$15. (392-4400, 762-BASS)

SAT. JUNE 6

DINNER/CONCERT BENEFIT by jazz artist Toshiko Akiyoshi. Duncan Water Gardens, 6901 E. McKenzie, Fresno. $20-$28.50. 5:30 pm.

SUN. JUNE 7

MAH-JONG TOURNAMENT - fundraiser for Chinese American International School. Prizes for competitors of all ages. Registration $10-$15. Blue Pavilion, 220 Buchanan St., SF. 11 am-4 pm (864-0524)

CONCERT MUSIC RECITAL by Chinese students at Music & Arts Institute, 2622 Jackson St., SF. Free. 3 pm. (567-1445)

TUES. JUNE 9

CONCERT MUSIC RECITAL by Chinese students at Music & Arts Institute, 2622 Jackson St., SF. Free. 8 pm. (567-1445)

Wed. JUNE 10

RECEPTION to open exhition. Includes work by Su-Chen Hung and Yoshitomo Saito. SF Art Institute, 800 Chestnut St., SF. 6-8 pm. Gallery hours 10 am-5 pm. (771-7020)

TENANTS RIGHTS PROGRAM will be presented by Jackie Maruhashi of Asian Law Alliance. Milpitas Community Library, 40 N. Milpitas Blvd., Milpitas. Free. 7:30-8:30 pm. (408/262-1171)

THURS. JUNE 11

FILIPINO CULTURAL FESTIVAL by Canon Kip Community House to honor Alex Esclamado, publisher of Philippine News. Filipino food, entertainment. Gresham Hall, Grace Cathedral, 1051 Taylor St., SF. $45. 6 pm. (861-6801)

JUNE 12 - 13

EAST MEETS WEST CONCERT - 3rd annual event sponsored by Asian Performing Arts. Leading Chinese composers, conductors, musicians. Davies Symphony Hall, Grove & Van Ness Ave., SF. $7-$35. 8 pm. (431-5400, 391-1317)

SAT. JUNE 13

WORKSHOP on "Relationships: Partners, Parents, Children" sponsored by Pacific Asian American Women Bay Area Coalition. California Teachers' Assoc., 1705 Murchison, Burlingame. 9:30 am-4:30 pm. (864-5487)

JUNE 13 - 14

ART EXHIBIT by Linda Katsuda and Peggy Hubacker who will discuss their work. Ohana Cultural Center, 4345 Telegraph Ave., Oak. 11 am-5 pm. (658-1868)

SUN. JUNE 14

"GOLDEN GAIT VARIETY SHOW" Performances by Asia television artists. Pagoda Palace Theater, 1471 Powell St., SF. $10-$50. 2 pm and 7 pm. (982-9171)

CONCERT by 32 young Chinese American musicians who just returned from concert tour of China. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. $2-$4. 2:30-3:30 pm. (442-0769, 986-1822)

MAXINE HONG KINGSTON will speak on Asian American writers at event sponsored by Friends of the Bancroft Library. Hertz Hall, UC Berkeley. 3 pm. Free. (642-3734)

IMMIGRATION MATTERS
Contact BRETT LYTLE, Attorney Emphasizing Immigration Law 475 El Camino Real, Suite 412, Bay View Federal Savings Bldg. Millbrae, CA 94030
PHONE (415) 697-2400

EAST WEST 東西報

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.
CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11 30 AM TO 1 00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2 00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1 00 A M
"JOOK ALSO SERVED AFTER 10 00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.
Non-profit All faiths
Complete cemetery and chapel services
Pre-need arrangements
5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.
That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.
When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.
Better and faster, with personal attention.
BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

ST. MARY'S HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

EAST WEST 東西報
Serving the Asian American community since 1967 with news, business, features, politics and the arts.
To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
EAST / WEST NEWS
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.
Enclosed is my check for $_____. Please send me a
☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40
NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP
EAST / WEST NEWS

CLASSI-ADS

Psychic Greetings by Mrs. Hart! No problem so great that she cannot solve. Get results. 771-7862.

ENVIRONMENT REVIEW ANALYST/PLANNER

Under direction, perform review of complex technical environmental analyses focusing on environmental and land use impacts, mitigation measures and analysis of alternatives for waste water projects. Coordinate several projects at one time including selection and supervision of environmental consultant and review of environmental studies at each stage of development. Provide information to the public concerning review process and procedures. Requires bachelors degree and four years experience in environmental planning, environmental science, or environmental law which includes review of environmental studies for technical projects. Graduate work in planning, engineering, environmental science or law can be substituted for up to two year experience. Knowledge of CEQA and NEPA required.

Send resume to: **San Francisco Clean Water Program, Personnel Dept. 733-1, P.O. Box 360 San Francisco, CA 94101**

SAN FRANCISCO CLEAN WATER PROGRAM

Programmers

STUDENT ASSISTANT $8.01/Hr.

The Judicial Counsel, Administrative Office of the Courts, is accepting applications for summer employment. Openings for student programmers exist in the following areas:

Court Appointed Counsel Project

* Generate computer reports using utilites programs and programming in COBOL. Knowledge of structured programming, indexed file structures and computer or MIS background with advanced COBOL coursework.

AOC System Development Project

* Change existing COBOL programs, assist in writing new programs and working on data base applications using Wang data base package. Programming background with advanced COBOL coursework and data base experience.
* Work on a case tracking system and database application. Programming background and experience or coursework using Ashton-Tate's DBase III.

Statistics

* Assist in modifying, designing and developing files; screening data entered into the computer system; producing monthly calandar reports, tables and graphs for the annual report. Knowledge of SAS statistical programs is desirable.

MINIMUM QUALIFICATIONS: upper division or graduate status and experience or knowledge in the area of interest.

Please send resume to or request application from: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister St., Room 3210, San Francisco, CA 94102. Telephone: (415) 557-9251.

FILING DEADLINE: JUNE 19, 1987
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

BOOKSTORE

F/T receiving & processing books. Must be able to lift & carry 40 lbs & work quickly with detail. Prior book selling exp. pref. Send resume or pick up application at the GTU bookstore, 2465 LeConte, Berkeley 94709. Phone calls to 649-2470 bt. 10 am & 3 pm only. EOP.

EARN EXTRA MONEY!

Need P/T day help for sewing and beading. Exp. needed. (415) 775-6856.

PHYSICIAN

Seeking California licensed M.D., Board eligible &/or certified with primary care experience in Family Practice &/or Internal Medicine. Bilingual in Asian language. $29,380 (60% FTE) to $39,172 (80%) + fringe. Submit resume to Physician Hiring Committee, Asian Health Services, 310-8th Street, Suite 200, Oakland, CA 94607.

Over $100,000,000 given away weekly for Contests, State and National Lotteries. State and Federal Overseas Jobs. High School and College Diploma's in any field; no classes, no test, no studying. Get Journeyman card in any trade, without apprenticeship programs. Thousands of other opportunities. Just send $1.00 and long self-addressed envelope with 3-22 cents stamps to:
U.S. INFORMATION CENTER
P.O. BOX 18489
Louisville, KY 40218

CONSERVATION WORK

Minor construction, landscaping and labor for men & women. Women encouraged to apply. San Francisco residents 18-23. $3.35 - $5.50/hr. SFCC, Fort Mason Bldg. 111. 928-7322.

EXECUTIVE DIRECTOR

The California Association for Bilingual education seeks Exec. Dir. Local CA. Metro area. Contact 926 J St., Ste 810, Sacramento, CA 95814
(916) 447-3986
EOE

Administrative Assistant: Half-time. Provides support to Exec. Director. Opportunity to become involved in desktop publishing, program services, and administrative support. Salary starts at $18,000 FTE, benefits. Resume: Dr. R. Lum, Asian Community Mental Health, 310 8th St. #201 Oakland 94607. For more info: 451-6729.

F/T Administrative Assistant to president of small fast paced San Francisco marketing communications firm needed. Thorough knowledge of business practices/etiquette req'd. Ability to keep busy creative female exec. organized essential. Must be able to represent exec. at meetings, conferences. Local & out of town travel big part of job. Excellent English written & spoken skills req'd. Expert secretarial skills essential. Must be high energy, flexible & enjoy challenging work. Non-smoking office. Send resume & salary requirements with cover letter to: 685 Brannan, San Francisco, 94107. M/F EOE

REAL ESTATE

FOR SALE

Prime South Florida Property for sale. 4 acres commerical & residential. 2-20 unit apts., & 2-14 unit apts. Call M.A. Hepburn (305) 625-6394.

BRAND NEW UNITS

2 bedroom, 2 bath units with in-law. Downtown near Opera Plaza. Large spacious units. Easy terms. $299,500. **Crossroads Real Estate, 756-9200.**

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of CPS-Corcoran's B.p. 6.3 (Onsite Energy Center). Sealed proposals wiil be received at the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California, 94283-0001, until 4:00 p.m., June 16, 1987 at which time they will publicly opened and read aloud.

The scope of work will consist of the following: two (2) package unit steam boilers, one (1) capable of producing at least 37,000 lbs/hr, and one (1) capable of producing at least 20,000 lbs/hr; at least two (3) heating hot water circulation pumps; all ancillary equipment required to meet the specifications.

The above package consists of all work necessary for a complete facility, ready to occupy, except for the compacted soil pad. (B.P. 1.1. drawings and specifications which indicates the size and type of pad being provided; and drawings and specifications for B.P. 2.4 which indiates all utility tie-ins can be reviewed at the cartions for B.P. 2.4 which indicates all utility tie-ins can be reviewd at the Morrison - Knudsen Construction managers trailer onsite.

The award of this package will be based on the single lump sum price for doing all work identified in the bid package. The construction schedule is in two (2) stages which requires completion as stated in the Supplemental Conditions.

This contract requires proven experienced performance capability while at the same time providing flexibility to furnish the best package system to meet the State's needs. Prospective bidders must submit a Contractor's Statement of Experience Supplement within the time frames prescribed in accordance with the Public Contract Code.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Sections, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, Calfornia 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Section, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for May 19, 1987, 1:00 P.M. at the Corcoran YMCA (see attached map). On-site inspections may be scheduled after the prebid.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2 California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

ATTENTION

IN ACCORDANCE WITH STATE LAW AND CONSISTENT WITH THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS' POLICY TO UTILIZE MINORITY AND WOMEN BUSINESS ENTERPRISES IN ALL ASPECTS OF CONTRACTING TO THE MAXIMUM EXTENT FEASIBLE, A MINORITY BUSINESS ENTERPRISE PARTICIPATE GOAL OF 13 PERCENT AND A WOMEN BUSINESS ENTERPRISE PARTICIPATION GOAL OF 3 PERCENT OF THE CONTRACT BID PRICE ARE REQUIRED FOR PRISON CONSTRUCTION PROJECTS.

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENT IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.
RECENT CLARIFICATIONS HAVE BEEN MADE TO SECTION 19. CONTACT THE M/WBE PROGRAM COORDINATOR AT (916) 324-8963 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING SECTION 19.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $5,000,000.00

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

爐餘掇拾

胡靜廬

大隧道慘案 (二)

重慶是從一九三九年春天開始，就慘受日機的猛烈轟炸，那年五月三四日連着兩天是受禍最慘的，市區的房屋毀了幾千棟，市民死傷達七千多人，所以政府先後疏散了二十五萬居民分到附近各縣鄉間去。一九四〇年夏秋之間，五月至十月又連續遭受長期的疲勞轟炸。中央大學、重慶大學的校舍全燬，市內中燃燒彈的，常常燒起三四十個火頭，消防隊都顧不到去滅火，重慶人民就是在戰火下憑熱忱與血肉，與爆炸彈相周旋，真是悲壯極了！

重慶也有兩個特點，一是石頭城，處處都是防空洞，其堅實是世界上任何著名的要塞都不能相比的。那裡的機關、團體、學校、工廠都佔有依山有利的地位建選各自的防空洞。大隧道是市中心十八梯附近供市民公用的，算是最大的一個。從地面挖下去達十多米，向內延伸達幾華里。規模較小的很多，大概可以把全部市民容納下去。二是重慶和舊金山一樣是個霧都，入秋以後到次年四五月黃昏至次晨都是大霧迷漫，能見度低，每天僅幾小時是霧散天晴的。所以這段時間，日寇飛機進襲的時候較少，有半年比較安定的日子，可以休整。重慶的警報系統還是很周全的。敵機越過宜昌，防空哨就發出第一次空襲警報，警笛長鳴，警號高懸，市民便紛紛準備向防空洞或四郊疏散了。敵機通過萬縣上空，市內就發布緊急警報，市民就全部進入洞內，洞門全部關閉，只是洞側板櫈有限，照明不够，通風不足，較長時間，就會有悶逼之感。好在一般在十分鐘內敵機凌空投彈，即行離去，等硝烟落定，警報便告解除，不過是一兩小時的事，有時日機分批進襲，輪番轟炸，因而躲防空洞達半天一天，便給人們的精神和生活以極大的困擾。

這次大隧道慘案，正是霧季剛過，天氣晴朗。白晝曾有過一次警報，解除以後，人心沒有敵機夜襲的思想準備，據說市民上街閒逛，看電影的很多，而鬧市正在十八梯坡上校場口一帶地區。沒想到下午六時，警報汽笛嘶叫起來，平時向市郊疏散的來不及出走，各人曾有固定防空位置的也無法趕去，如是一齊湧向十八梯下的大隧道，使容量幾千人的，陡增至萬餘人，因而洞內擁擠得空氣不能流通，等到洞門一關，就異常悶逼，日機幾番投彈，到九時才解除警報，豈知洞內嚴重缺氣，而最糟糕的是洞門設計錯誤，是由內面關的。人們呼吸困難，都爭着奪門而出，使門口愈擠愈緊，更沒有餘地能讓門打開。等到防空人員趕到，設法弄開洞門，裡面的人多數窒息休克了。加之十時以後，又來一次警報，搶救被迫停止一時，直到六日凌晨大規模搶救，蘇醒生還的人已經不多了。

軍委會辦公大樓和國民政府大禮堂都挨炸了，蔣委員長在南郊（嘉陵江南岸）黃山官邸辦公。我們向軍委會交際科登記請謁，據答復要聽候通知接見時間，這幾天正是月圓時間，晚晚都遭夜襲，估計召見時間，要等到下半月月虧的時候，我也爲了安全，臨時約同沈副主任一道暫住南岸張雪中軍長家，（我和他通家至好），藉此可以適當的休息。

（一三六）

社區消息

★佛禪會禮教堂（華盛頓街七百二十號），定六月十四日（星期日）下午一時半，開講正法會。題目：「佛法明燈」中文由唐良謙佛學博士主講。英文由唐良詔佛學博士主講。屆時又有少年歌詩班唱中英文正德詩詞。正法完成，並設有香佛茶。咖啡，甘甜自製脆餅奉送。

★位於日落區的三藩市國語浸信會爲了安排暑期活動，今夏將舉辦兩期暑期班。第一期從六月二十二日至七月十七日止，週一至週五，共四週。第二期從七月二十日至八月十四日止，也是四週，招收小學一年級至八年級兒童，即日起接受報名，六月十日截止，如有二十五人參加上午班即可開班。

暑期班的時間是上午八點半至下午四點半，四點半至六點鐘並有托兒服務。課程包括中文（詩詞、文學故事等），聖經故事，音樂、美術、手工、遊戲，比賽，參觀等活動。每人收費上午每期一百元，下午每期八十元。隨孩子需要，可以選擇參加上午班或下午班，或兩者都參加。如果需要代爲看管兒童至六點，每期加收三十元。

除了暑期班之外，該會亦設有中文班，每週六上午十點至十二點上課，延聘有經驗的雙語老師負責教國語，歡迎滿六歲以上的少年報名參加。地址：三藩市朱達街二三三二號，電話：六八一〇九〇九。

★羅省同源會基金委員會發表一九八七年度獎學金接受申請辦法，計有鄭玉光公紀念獎學金共有三個名額，鄭煥林公紀念獎學金一個名額，總共四個，每名給與獎學金一千元共四千元。申請之資格如下：㈠必須爲華裔；㈡目前在南加州區之立案被承認之大學；㈢在學兩年級肆業。得獎標準以學業成績決定，在社區服務之貢獻亦予相當考慮，申請日期到七月卅一號截止。有興趣者向羅省同源會取申請表格。

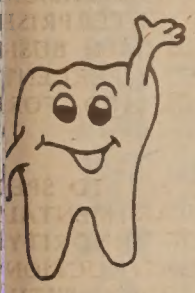
★東北衛生服務處由六月開始，設有「防癌」基本檢查。收費卅五元，並接受燕梳及加州醫療補助咭，須致電預約。電話：三九一—九六八六。地址：三藩市士作頓街一五二〇號。

★三藩市衛生局第四分局（美臣街一四九零號）定於六月十二日（星期五）上午八時十分至十時，爲三十五歲以上的成人檢查青光眼。青光眼是一種嚴重的眼疾，如不及時發現，能導至失明。此項無痛檢查是用以探知眼疾的早期徵狀，而不是用來配眼鏡的檢驗。預約請電五五八—三一五八。

讀者來信

欲向圖書館捐出平裝書

編輯先生：弟退休後終日以書報爲伍。每隔兩天便到鄰近的公立圖書館去借書，看到一些平裝書籍經加工，加上厚書皮，像精裝書一樣，以延長使用時間。近閱三月十二日及四月九日貴報方民希和梅宜章兩先生大作鼓吹贊助圖書館，眞是件好事。未知華埠圖書館有無裝釘部。弟有一些平裝書，未知如欲捐出，圖書館接受否？（黃相）



CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

HIRING! Government jobs -your area. $15,000 - $68,000. Call (602) 838-8885 EXT 1718

D.D. Casemanager: Casemanagmt. to developmentally disabled clients. MSW or MA in psych. or related field. Counseling, referrals, individual program planning. CDL & car req. Bilingual pref. Resume: Asian Community Mental Health, 310 8th St. #201 Oakland CA 94607 by 6/10.

Receptionist/Interpreter, Foundation Support Unit (Bilingual/Chinese, Cantonese dialect preferred.)

Qualification Criteria: High School Graduates; oral and written fluency in Chinese, Cantonese dialect preferred; ability to work with low income clients, remain calm and function efficiently under stress. Job duties and responsibility information will be mailed upon request. Salary: $10,000-$16,000 depending on experience. SFNLAF is an EOE/AAE. Send resume before June 12, 1987, 5:00 p.m.

Dovie White, Administrator
San Francisco Neighborhood
Legal Assistance Foundation
49 Powell Street
San Francisco, CA 94102
(415) 627-0267

Registered Nurse. Bilingual Chinese/English RN needed to work in adult day health program with elderly & disabled in downtown SF. Salary & benefits paid by Dept. of Public Health. Half-time growing to full-time in 3 to 6 mos. Start immediately. Resume to: M. Beffort, 653 Geary St., SF, 94102. 776-1924.

Public Information Officer

Hayward Campus. Regular, full-time, management position. Equiv. to BA degree & 1 yr full-time newspaper exp. Starting salary $33,252-$41,664 dependent upon exp. All applications must complete & return our official application by 5 pm, 6/15/87. Chabot College, 415-786-6644. AA/EOE.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 108077
The following person(s) is (are) doing business as Green Palace Restaurant, 668 Sacramento Street, San Francisco, CA 94111:
Man Ching Wong, 208 2nd. Ave., San Francisco, CA 94118.
Lisa Chen, 1927 18th Ave., San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 05/20/87.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Man Ching Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 22, 1987.
Pub. dates: May 28,June4,11,18,1987.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 876079

IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of NATIVIDAD E. MUOLIC
For Change of Name.
The application of NATIVIDAD E. MUOLIC, for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that NATIVIDAD E. MUOLIC has filed an application proposing that her name be changed to NATIVIDAD ESGUERRA
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 13th day of July, 1987, at 9:00 o'clock A.M. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.

Dated this 26th day of May, 1987
VICTOR M. CAMPILONGO
Presiding Judge of
Said Superior Court

NATIVIDAD E. MUOLIC
691 Morse Street
San Francisco, CA 94112
Applicant in propia persona
Pub.Dates: June 4, 11, 18, 25, 1987

東西報 中文版

少數族民婦女承接市府工程合約受阻

（本報訊）本年三月廿三日，聯邦第九巡迴上訴法庭將三藩市少數族民與婦女承辦市府工程合約條例的主要部份推翻；三藩市以外的少數族民所擁有的商號可能獲不到市府的公共服務合約。

加州建築商協會爲此事向巡迴法庭上訴，該法庭裁定該優待少數族民與婦女的條例是違反市府憲法的。市政府律師辦事處隨即請求法庭重新考慮其裁定。在法庭未判決之前，該條例仍然有效。倘巡迴法庭維持原判，市府將向聯邦最高法院上訴。

按市政府於一九八四年通過該條例，目的在給予少數族民與婦女較多的公共服務合約，計少數族民可獲全部合約的百份三十，婦女獲百份之十。

市府律師官露意絲．倫尼應市府人權委員會之請，向巡迴法庭請求重判此案。人權委員會是監督市府法例的機構。據該委會主席米肯斯稱，人權委員會曾搜集統計，證明該條例是有必要的。在該條例通過之前，市府的工程合約總值十億元，少數族民與婦女只獲得百份二點三而已。但法庭認爲過去的歧視證據應以個案爲準。人權委員會正盡力提供此種證據。

法庭又認爲市府優先錄用少數族民和婦女，恐有流弊，承辦商資格未必合格的。米肯斯認爲法庭此種見解是錯誤的，市府是詳細調查過承辦商的資格，有憑有據才給予優先承辦。

米肯斯說，「少數族民商行」的定義曾經引起爭論過，譬如王安電腦公司是亞裔人創業的，但王氏家族佔有該公司股本不足百份之五十一，市府便認爲王安公司未符合資格，不得承接合約。

米肯斯說，人權委員會組織不大，爲要貫徹積極僱用少數族民政策，時有顧此失彼之弊。

加州彩票營業代表余志强談銷票情形

（本報訊）加州彩票委員會的華裔營業代表余志强最近到本報暢談彩票銷售各種情形。余氏是在香港出生和長成，他除能說英語之外，還能操粵語和國語。在彩票初期發行之時，他的言語技能有利於推廣業務。華埠有些代理商號的店員只說有限的英語，需要種種指導，余氏從中解釋，並翻譯各種宣傳文件爲中文，由州府印發。余氏的營業管區除三藩市外，包括馬連拿、桑魯馬、聖馬刁等郡一些城市。

余氏說，迄今爲止，在加州彩票的短短歷史中，最大一宗尚未有人領取的彩票獎金爲三百九十萬元，該中獎的彩票是在三藩市華埠售出的。余氏曾在中文報紙刊登廣告尋找中獎人，迄未見露面。而傳說紛紜，有人說得主失去了票子；又有說一位企枱是得主。最近一個傳說，則是一個老人是中彩的人，他曾錯將某期所開的樂透號碼與其彩票核對，見無點中數碼，便將票撕毀。余氏說，如該中獎彩票到七月當無人去領取的，則全部三百九十萬元彩金撥入教育基金內。

余氏說，最近代理商可代客用機點選號碼，購買樂透彩票的，甚受市民歡迎，十個中有八個賭客都喜歡此道。但賭客仍可自行點字，其中彩率是一樣的。

余氏說，華埠某商店銷售樂透票和即括即中彩票比全州各代理商爲多的原因，是因爲華埠許多居民認爲該店是「旺地」，該店售票愈多，中獎者跟着也多，消息傳出之後，趨之共鶩。

彩票的收入分配：百分三十四撥爲教育費用，百份五十作爲獎金，百份之五給與代理商爲回佣，百份之十一作爲行政費用。據彩票當局調查，買票的人大部份是中等階級人士，並非窮人。曾經有一個領福利金的人搖輪獲大彩入圍中獎，報紙傳出，便認爲買彩票者多爲窮人。

余氏說，買即括即中彩票的人，比買樂透彩票（四十九個號碼選買六個）的爲多。其中西班牙裔人買彩票最多，亞裔人其次。

余氏說，彩票當局爲鼓勵多些代理商參加售票，最近增加一項條例，凡代理商售出中彩票的，可在獎金內分享若干佣金。彩票當局更減少一些申請代售彩票的手續。

代售即括即中彩票的代理商，如每週可銷出五百張彩票，便可申請安裝樂透出售機。但彩票法例規定彩票要遍及各地區，因此那些人口稀少的地方銷票較少的代理商亦可通融兼售樂透彩票。

據加州彩票局統計，在電視上見到的搖輪中大獎的人，以白人（非西裔）佔百份七十二，黑人佔百份之十二，西裔人佔百份之八，亞裔人只佔百份之五。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳．專誠爲僑胞服務．若蒙垂詢，請電話接洽．
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

金山 中華藥房 大埠
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS 布斐外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER•WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅燕窩
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

專家 李應潮士博 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金猪 專車送到
聽名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 堂食外賣 各款米粉 經濟飯麵 各式滷味 雲吞麵 燒鴨鵝肉 明火烤 細粉 鹵味 鄉皮乳猪
週年供應 香甜鹹肉 五香甜鹹 款式新穎 美味熟食 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

柏克萊加州大學植物園闢設中藥花圃正式落成

中國派員協助種植四十種草本作物 以爲科學家探討中國草藥的價值

（本報訊）柏克萊加州大學植物園主任艾福達與其生物家妻子，隨從三藩市美洲中醫學院院長艾軻（緬甸籍雲南人）於去年前往中國，實地調查中國草藥植物，搜羅幼苗，回來校園設立一個中藥花圃。這個計劃目的在於讓學者能夠從活生植物而非乾藥研究中國草藥的性質，並由美中兩國交換生物學家共同研究。此行獲得私人捐款和「美中國際交流基金會」撥款資助的。

中藥花圃已移植自中國運來的四十種草本植物。由於中國嚴厲限制植物原料出口的，加大生物園的重視和認真管理中藥花圃的事實，希望能打動中國的立場，在將來放寬限制，讓多些草本植物出口。他們希望從那些植物研究得藥效，加以論證，打算在下午舉行專題討論會，發表中藥的效用。

該中藥花圃將於六月七日禮拜日舉行正式落成禮，屆時中華人民共和國所贈送的紀念石碑舉行揭幕。該碑重二千六百磅，自廣州運來。該花圃成立後，將開放供各界人士參觀，免費入場，每日由上午九時至下午四時四十五分開放。該花圃設立加大植物園內，該植物園爲美國第五間最大的植物園，地點在柏克萊百年路，距離加大體育場約半哩。

中藥花圃是由柏克萊加州大學，與三藩市美洲中醫學院及廣州中醫學院共同合作而成立。

該花圃定於六月六日（星期六）下午五時半先行招待傳媒界人士參觀，屆時由加大植物園主任艾福達與廣州中醫學院副教授徐鴻華親自介紹中藥花圃的內容，其研究的意義與討論中國使用草藥問題。徐教授現居於加大，親自指導種植各草藥材料。

據艾福達稱，近代藥物學都以草本植物來製藥的，如洋地黃用作治療心臟疾病，奎寧以治瘧疾。西方科學家和民衆對草藥愈來愈重視。柏克萊加州大學現正從各洲搜集植物，從事分析其醫藥成份。中國有植物二萬五千種類，其中六分之一有醫藥價值的，其中如荷花用以治療兒童的皮膚病，貝母用以治肺病，芍藥用以治血液疾患。

蒙特利市展出 中國圖書字畫

（羅省訊）北京來的「中國古今圖書字畫藝術大展」，最近在羅省附近的蒙特利市林肯酒店內展出，包括甲骨文、青銅文、石經、木簡、竹簡、木版書，最新出版的書刊、書法、水墨畫、水印畫、拓片、剪紙、泥塑及仿秦陵兵馬俑等，共三十種類，全用實物以顯示中國印刷術的悠久發展。

對於此類屬於文化史的專題展覽，中外觀衆算是衆多，且多屬智識份子。

所展出的繪畫約三十幅，第二日便全部爲人認購，價錢由百餘至二百餘元，買者以非華裔居多。他們亦明白畫件並非第一流作品，但喜其經已加上中國的傳統式裝裱，買來即可懸掛。因爲對於裝璜中國畫的技術人員，在美國極難找到。

彩色印刷的藝術專著，亦多爲人認購，凡此足見中國藝術，尤其繪畫，已大受外人賞識。

書籍由木版書，影印的古籍，以至最近出版的字典書刊，琳瑯滿目，使人目不暇。

（方民希）

清潔維修中立訓練班 開始招學員報名從速

（本報訊）三藩市華埠就業輔導中心（以前稱爲英語中心）曾辦過清潔維修訓練班，但一九八三年該訓練計劃另行獨立，成爲非牟利的「清潔維修中心」，每年獲得經費廿二萬五千元，現有教職員八人。成立以來已造就學員二百一十一人，全部獲得工作。該中心行政主任鄺定榮於一九八五年五月接任。鄺氏從事經銷管理業三十五年。

清潔維修訓練中心辦事處設在華埠士德頓街七七七號二〇三室，電話：三九八—三三五三。該中心每六個月開設新班，課程包括清潔工人實用英語，在職清潔實習訓練。學員在完成訓練後，可領得證書，在訓練期間有生活津貼，畢業後介紹職業。現新班已開始接受報名，有意入學者可往該中心查詢。

華裔青年回國夏令營 組織完成六月底出發

由黃壽林教授率領親自教導

（本報訊）華裔青年夏令營每年舉辦一次，招收美加土生青年，由專人帶領回國，經已辦理兩年。據創辦人黃壽林教授說，這一代華裔青年沒有落葉歸根的思想，只能利用尋根問祖的方式，滿足他們的好奇心，引發他們對中華民族的感情，培植他們以身爲華裔的自豪感。夏令營的宗旨是寓教育於旅遊，妥善安排學習與觀光的節目，利用一個月的時間，使外地生長的華裔青年對祖國的語言文化有初步的認識，對神州大地的興革有基礎性的了解，使他們能作友誼的橋樑，促進國際間的合作。

今年第三屆華裔青年夏令營經已組織完成，參加學員甚爲踴躍，定六月底由美啓程赴港轉入台山縣活動十餘天，每日上午以英文講授中國語言，下午則學習武術、土風舞、漢畫、民歌、針灸示範等，晚上則與當地青年結交活動，互相學習。開營之日，每人種植一樹，以資留念，意義深遠。在台山縣學習完畢，則乘機飛赴各地遨遊，遊程約爲十五日。

今年主辦單位爲三藩市新城貿易公司，由新中國教育基金會負責人黃壽材教授領導講課旅遊。黃壽林教授從事教育數十年，現在退休，僑居加州，不時返國從事中美文化交流活動，熟悉國內外情形。

五月卅日新城貿易公司假座華商總會，招待各學員與其家長會談，由黃壽林闡釋夏令營的宗旨，並介紹各學員閱讀有關中國歷史、文化及語言的書籍，俾作準備，了解一下中國物情，以便將來實地觀光學習時，會發生更大興趣與收獲。在座聽衆，紛紛提出問題，由黃教授一一解答。會後茶會，並放映台山風光的紀錄片。

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅，卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至49磅，每磅 25¢
50磅至99磅，每磅 26¢
100磅至199磅，每磅 27¢
200磅至499磅，每磅 29¢
500磅以上 —— 每磅 30¢
收買潔淨舊報紙
每噸出價五十元
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS—INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 加省
簿記、稅務、打指模
精彩標準護照相
代辦貸款
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

EAST WEST 東西報

一九八七年六月四日　第二十一卷二十二期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

全美亞太裔總商會副主席陳鳳旒

亞太裔總商會三藩市分會甫成立
主持人陳鳳旒等涉嫌販毒被拘控

司法部與緝毒處出動拘捕七人搜獲武器可卡因

（本報訊）「全美亞太裔總商會」設在華盛頓首府，該會創於一九八二年，全國現有分會廿二個，會員三千人。該會目的在於協助美國商行溝通中西文化的鴻溝。該會是由美國商業部少數民族商業發展局撥助經費，現時總會主席是一位日裔商人萬城。該會最主要工作在提倡國際商業和貿易的發展，組織代表團前往亞太各國，每年在各地區舉行大會四次，印發一份通訊，爲太平洋兩岸的亞裔商行提供推銷出產的資訊，協助亞洲人士投資。該會亦招收非亞裔人士爲會員，有些美國大公司如摩利士（Philip Morris）和庫爾斯（Coors）都加入爲贊助會員。

今年三月間亞太裔商會在三藩市成立分會，由該總會副主席陳鳳旒籌劃，以陳威廉爲行政主任，特別助理爲賽拉斯·布蘭登（Silas Brandon）。陳鳳旒兼任全美亞太裔總商會西區辦事處行政主任。那位布蘭登曾做過聯邦緝毒處探員。陳鳳旒是土生華裔，現年四十二歲，其父在三藩市布蘭街設有一間製衣廠，他自己是「美國陳步平投資公司」董事長，在三藩市社團頗活躍。他又設有布蘭登護衛服務公司，在加州註冊爲保安警衛員。（關於陳氏小史，請參看本期「華埠人語」）

五月廿七日聯邦司法部與緝毒處官員突然拘捕陳鳳旒與布蘭登及其他八人，被控在三藩市組織販毒可卡因毒品集團，利用妓院與武裝人員推銷毒品。陳鳳旒是販毒集團首領，共被控四十項罪行，其中有非法藏械一罪，在一九八三年至一九八五年之間，他主持共販賣可卡因十四半公斤，如被判有罪，會終身監禁，不得假釋，並罰款數百萬元。

陳鳳旒在三藩市聯邦地方法院提堂審訊時，否認有罪。記者在晚上監獄會見陳氏時，其代表律師羅素說，「此案是聯邦司法部副部長米高·山口（日裔）編造之事。所指控罪並無事實根據，是一些想破壞陳氏促進美國與亞洲國家貿易的人所策劃的。」

聯邦法官定六月一日開庭聽訊，屆時決定疑犯保釋問題。

此案揭發後，全美亞太裔總商會主席萬城，即否認該總會與陳氏的販毒集團有關。他說陳鳳旒是在去年八月在華府參加該會的，他當時曾答應會招羅很多中國商人加入爲會員，但並不大成功。布蘭登與其他疑犯曾供認他們爲亞太裔商會的職員，萬城說三藩市分會並無僱用職員的。

聯邦司法部長拉桑尼路說，疑犯布蘭登雖然曾當過緝毒處職員，但他並無利用職權幫助該販毒集團。他是在一九七二年一月至一九八三年四月服務於緝毒處，而陳氏集團則在一九八三年七月開始販毒。

曾任聯邦緝毒探員布蘭登

陳鳳旒離了婚，有一小孩。他於去夏在本市烈治文區三十八路租住兩睡房的一層樓，與其母同住，遷入後，門前車輛驟增，尤其星期三晚。他穿着隨便，駕駛一部白色「賓士」車，但不見他穿着過護衛員制服。二月某日，陳氏一度被捕，但下午旋被釋放回家。鄰人曾問他何故。他說：「警方以爲我販毒，他們弄錯了，我是一個從事國際生意的人。」自從那天起，其家便少了來客。直至五月廿七日再度被捕。

六月一日下午聯邦法院開庭聽訊被捕疑犯六人，由於有些疑犯的律師聲稱未準備妥當工作，要求延期聆訊，法官准予延期兩天，即在六月三日再開庭，決定各疑犯保釋問題。

紐約金洋銀行巨頭被控舞弊鉅款保釋

（本報訊）紐約金洋銀行是紐約市最大的華資銀行，創立於一九七七年，至一九八五年因爲週轉不靈，被「聯邦存款保險公會」接收。此事震動紐約華埠一時，許多商店的資金被凍結，大起恐慌。

金洋銀行主席兼總裁莊光雄與副總裁兼出納主任薛晶潔利用黃單存户款項，在台灣開設茶館和旅館，作種種營私舞弊，五月十九日被控四十八項罪行。五月廿八日聯邦法庭在提訊時，准兩人各以廿五萬元保釋。

難民領取福利金作弊
加州當局聲言要取締

（本報訊）加州東南亞難民有不少是一方面領取政府的福利金，一方面暗中工作領取不報稅的工資，這種舞弊使到加州納稅人每年損失數百萬元，更成爲美國難民倚賴福利爲生最多的州份。

加州難民服務處主任巴恩斯說，他將嚴格執行法例與利用難民教育對付此問題。

三藩市東南亞難民服務處主任黃武德說，此種福利作弊事件固應取締，但只可着重防範。許多難民不能一下子脫離福利救濟的，他們的福利金不夠用，他們須去賺多些錢來彌補。如果嚴厲執行法例，則難民只有辭工不做，而單獨領取福利。

黃氏主張把難民救濟脫離福利制度，那末可使難民工作，而求經濟獨立。

華埠人語

華裔商人被控販毒

上週聯邦政府司法人員逮捕美國亞洲太平洋裔商會副會長陳鳳旒，指控陳氏等十人涉嫌運毒販毒。陳氏強調他是個務正業的商人，專事國際貿易。並指此次被逮源自商業競爭者的誣告陷害。聯邦司法官稱此案已被調查多時，控方備有足够證據，控陳氏等犯法共四十項罪名。

陳氏等十人是否有罪，他日法庭自有公判。我們不必先作裁斷。

可是自陳氏被捕後，華埠社區不免以此案爲話題。一是因爲許多人認識陳氏及他的家人，陳氏在成衣業中是知名人士。二是十多年前陳氏爲青年幫派份子回歸正路問題上盡了一些力量，曾爲報刊報導。三是剛巧他的商會準備在六月十三日在本市費孟大酒店舉行一次亞太區商務會議，不但邀請十三國家的代表團出席，還有范士丹市長、余江月桂和議員、部長等名流十數人都在被邀之列。此案發生後，不用說這些名流相繼拒絕到會，這「盛大會議」也被取消了。

在一個結社集會有充份自由的國家中，任何人都可以自組「商會」，召開「大會」。只要你發信邀請，許多政要會趕來祝賀，市長州長甚至總統也會送來賀電。其他國家可能不知底細，也會派來代表團。主持人能不能够利用會議搞些關係、做些生意，這要看他們本領手段如何了。

相信心知肚明的只有社區居民。某人是否社區領袖，對社區有無貢獻，平日舉止是正是邪，社區人士都會知道。

如果陳氏確是被人陷害，在審訟後判無罪。不但他可獲釋，華人社區也可鬆一口氣。若不然，他所領導的商會自然被蒙上一層陰影，華人亞裔組織的形像也會受到影響。（劉池光）

社區消息

★三藩市市立醫院現下招考多名膳堂服務員（包括全工及半工）。工作範圍包括準備及分派食品，協助烹飪等。時薪約九元半。申請者應具備以下資格：㈠通曉英語；㈡能抬起六十磅物件；㈢有三個月廚房幫工經驗。有興趣者於六月五日之前到華人權益促進會登記。華促會地址是：花園角街十七號。